



ITALIAN  
MASTERPIECES

*Tiziana*



La sapiente arte della **semplicità**

The skilful art of simplicity  
*Die hohe Kunst der Einfachheit*  
L'art savant de la simplicité  
*El sabio arte de la sencillez*  
Знающее искусство простоты



made in Italy 

[www.cuppone.com](http://www.cuppone.com)



<b>Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo - Модель</b>		<b>TZ420/1</b>	<b>TZ425/1</b>	<b>TZ430/1</b>	<b>TZ435/1</b>
Dimensioni camera di cottura - <i>Cooking chamber dimensions</i> - Maße der Backkammer <i>Dimensions de la chambre de cuisson</i> - Dimensiones cámara de cocción - Размеры пекарной камеры	L mm	420	520	620	720
	P mm	420	520	620	720
	H mm	160	160	160	160
Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmaße <i>Dimensions externes</i> - Dimensiones externas - Внешние размеры	L mm	702	802	902	1002
	P mm	564	664	764	864
	H mm	385	385	385	385
Capacità di cottura pizze - Pizza baking capacity - Backleistung Pizzen - Capacité de cuisson de pizza <i>Capacidad de cocción pizzas</i> - Производительность выпечки пиццы	nr	4 (Ø200)	4 (Ø250 mm) 1 (Ø500 mm)	4 (Ø300 mm) 1 (Ø500 mm)	4 (Ø350 mm) 1 (Ø500 mm)
Alimentazione elettrica 50/60Hz - Electric power supply 50/60Hz - Stromversorgung 50/60Hz <i>Alimentation électrique 50/60Hz</i> - Alimentación eléctrica 50/60Hz - Электропитание 50/60Hz	Volt	AC 230	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400
Assorbimento massimo - Maximum absorption - Maximale Stromaufnahme <i>Puissance de raccordement</i> - Absorción máxima - Максимальное потребление	kW / max	2,3	4	4,6	5.2
Consumo medio - Average consumption - Durchschnittlicher Verbrauch <i>Consommation moyenne</i> - Consumo medio - Среднее потребление	kWh	1,4	2,4	2,8	3.2
Peso netto - Net weight - Nettogewicht <i>Poids net</i> - Peso neto - Вес нетто	kg	45	60	75	95
Dimensioni esterne con imballo - External dimensions including pack - Ausenmase der Verpackung <i>Dimensions externes avec emball</i> - Dimensiones externas con embalaje - Внешние размеры с упаковкой	L mm	730	830	930	1030
	P mm	650	750	850	950
	H mm	540	540	540	540
Peso lordo - Gross weight - Bruttogewicht <i>Poids brut</i> - Peso bruto - Вес брутто	kg	56	75	93	116

<b>Modello - Model - Modell - Modèle - Modelo - Модель</b>		<b>TZ425/2</b>	<b>TZ430/2</b>	<b>TZ435/2</b>
Dimensioni camera di cottura - <i>Cooking chamber dimensions</i> - Maße der Backkammer <i>Dimensions de la chambre de cuisson</i> - Dimensiones cámara de cocción - Размеры пекарной камеры	L mm	520	620	720
	P mm	520	620	720
	H mm	160	160	160
Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmaße <i>Dimensions externes</i> - Dimensiones externas - Внешние размеры	L mm	802	902	102
	P mm	664	764	864
	H mm	700	700	700
Capacità di cottura pizze - Pizza baking capacity - Backleistung Pizzen - Capacité de cuisson de pizza <i>Capacidad de cocción pizzas</i> - Производительность выпечки пиццы	nr	4+4 (Ø250 mm) 1+1 (Ø500 mm)	4+4 (Ø300 mm) 1+1 (Ø500 mm)	4+4 (Ø350 mm) 1+1 (Ø500 mm)
Alimentazione elettrica 50/60Hz - Electric power supply 50/60Hz - Stromversorgung 50/60Hz <i>Alimentation électrique 50/60Hz</i> - Alimentación eléctrica 50/60Hz - Электропитание 50/60Hz	Volt	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400
Assorbimento massimo - Maximum absorption - Maximale Stromaufnahme <i>Puissance de raccordement</i> - Absorción máxima - Максимальное потребление	kW / max	8	9.2	10.4
Consumo medio - Average consumption - Durchschnittlicher Verbrauch <i>Consommation moyenne</i> - Consumo medio - Среднее потребление	kWh	4.8	5.6	6.4
Peso netto - Net weight - Nettogewicht <i>Poids net</i> - Peso neto - Вес нетто	kg	101	126	158
Dimensioni esterne con imballo - External dimensions including pack - Ausenmase der Verpackung <i>Dimensions externes avec emball</i> - Dimensiones externas con embalaje - Внешние размеры с упаковкой	L mm	830	930	1030
	P mm	750	850	950
	H mm	850	850	850
Peso lordo - Gross weight - Bruttogewicht <i>Poids brut</i> - Peso bruto - Вес брутто	kg	117	144	180

<b>Sappa - Hood - Haube - Hotte - Самрана - Вытяжка</b>		<b>KTZ425NT</b>	<b>KTZ430NT</b>	<b>KTZ435NT</b>
Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmaße <i>Dimensions externes</i> - Dimensiones externas - Внешние размеры	L mm	805	905	1005
	P mm	815	915	1015
	H mm	150	150	150
Diametro foro d'uscita - Diameter exit hole - Durchmesser Austrittsloch - Diamètre trou de sortie <i>Diámetro del orificio de salida</i> - диаметр выходного отверстия	Ø mm	150	150	150
Peso netto - Net weight - Nettogewicht <i>Poids net</i> - Peso neto - Вес нетто	kg	16,5	17,5	18,5
Dimensioni esterne con imballo - External dimensions including pack - Ausenmase der Verpackung <i>Dimensions externes avec emball</i> - Dimensiones externas con embalaje - Внешние размеры с упаковкой	L mm	860	1150	1150
	P mm	1150	1220	1220
	H mm	190	190	190
Peso lordo - Gross weight - Bruttogewicht <i>Poids brut</i> - Peso bruto - Вес брутто	kg	19,5	21,5	22,5

<b>Supporti - Supports - Gestelle - Supports - Soportes - Опоры</b>		<b>STZ425/1-2</b>	<b>STZ430/1-2</b>	<b>STZ435/1-2</b>
Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmaße <i>Dimensions externes</i> - Dimensiones externas - Внешние размеры	L mm	802	902	1002
	P mm	642	742	842
	H mm	1170/970	1170/970	1170/970
Peso netto - Net weight - Nettogewicht <i>Poids net</i> - Peso neto - Вес нетто	kg	35/32	39/36	44/41
Dimensioni esterne con imballo - External dimensions including pack - Ausenmase der Verpackung <i>Dimensions externes avec emball</i> - Dimensiones externas con embalaje - Внешние размеры с упаковкой	L mm	1150	1150	1150
	P mm	1220	1220	1220
	H mm	190	190	190
Peso lordo - Gross weight - Bruttogewicht <i>Poids brut</i> - Peso bruto - Вес брутто	kg	39/36	43/40	48/45

L: larghezza - width - Breite - largeur - anchura - ширина P: profondità - depth - Tiefe - profondeur - profundidad - глубина H: altezza - height - Höhe - hauteur - altura - высота

Mantenere tra il forno e le altre apparecchiature o materiali infiammabili, una distanza minima di almeno 50 mm.

*Ensure that you keep a distance of at least 50 mm between the oven and other equipment or inflammable materials.*

Halten Sie zwischen dem Ofen und anderen Apparaten oder entzündlichen Materialien einen Mindestabstand von 50 mm ein

*Maintenir une distance minimale d'au moins 50 mm entre le four et les autres appareils ou matériaux inflammables.*

Deje una distancia minima de 50 mm entre el horno y otros equipos o materiales inflamables.

*Сохранить между печью и другим оборудованием или возгораемыми материалами, минимальное расстояние, по меньшей мере, 50 мм.*

Le caratteristiche principali sono:

1. Facciata in acciaio inox
2. Porta con vetro panoramico
3. Camera di cottura in lamiera alluminata
4. Illuminazione camera di cottura con lampada alogena a 12 V
5. Sfiato vapori fisso
6. Mattoni refrattari in CORDIERITE
7. Controllo differenziato della temperatura della camera e della platea
8. Pirometro di visualizzazione della temperatura della camera
9. Termostato di sicurezza

**(TZ 435 non certificato ETL)**

Les principales caractéristiques sont :

1. Façade en acier inoxydable
2. Porte avec vitre panoramique
3. Chambre de cuisson en tôle aluminée
4. Éclairage de la chambre de cuisson avec halogène 12 V
5. Évacuation de vapeur fixe
6. Briques réfractaires en CORDIERITE
7. Contrôle différencié de la température de la chambre et de la sole
8. Pyromètre d'affichage de la température de la chambre et de la sole
9. Thermostat de sécurité

**(TZ 435 ne pas certifié ETL)**

Its main features are:

1. Stainless steel front
2. Door with panoramic glass
3. Aluminium-plated sheet metal cooking chamber
4. Chamber lighting through a 12 V halogen bulb
5. Fixed breather
6. Refractory bricks in CORDIERITE
7. Individual, specific controls for chamber temperature and oven bed plate temperature
8. Chamber pyrometer temperature control
9. Safety thermostat

**(TZ 435 not ETL certified)**

Las características principales son:

1. Fachada de acero inox
2. Puerta con cristal panorámico
3. Cámara de cocción en chapa aluminizada
4. Iluminación cámara de cocción con lámpara alógena de 12 V
5. Respiradero vapores fijo
6. Ladrillo refractario de CORDIERITA
7. Control diferenciado de la temperatura de la cámara y de la solera
8. Pirometro de visualización de la temperatura de la cámara
9. Termostato de seguridad

**(TZ 435 no fue certificado ETL)**

Die wesentlichen Merkmale sind folgende:

1. Vorderseite aus Edelstahl
2. Tür mit Panoramaverglasung
3. Backkammer aus aluminierterm Blech
4. Beleuchtung der Backkammer mit 12V Halogenleuchte
5. Fixer Dampfzug
6. Schamottstein aus CORDIERIT
7. Differenzierte Kontrolle der Temperatur der Kammer und der Backplatte
8. Thermometer zum ablesen der Backkammertemperatur
9. Sicherheitsthermostat

**(TZ 435 nicht ETL zertifiziert)**

Основные характеристики:

1. Фасад из нержавеющей стали
2. Дверь с обзорным стеклом
3. Печкарная камера из алюминированного листового металла
4. Освещение камеры выпекания галогенной лампой 12 V
5. Фиксированная отдушина для паров
6. Огнеупорные кирпичи из КОРДИЕРИТА
7. Дифференциальный контроль температуры камеры и пода
8. Пирометр отображения температуры камеры
9. Термостат безопасности

**(TZ 435 не ETL сертифицирована)**



CUPPONE F.LLI S.r.l Via Sile, 36 - 31057 Silea (TV)  
Italy - Tel. 39 0422 361143 - Fax 39 0422 360993  
info@cuppone.com - www.cuppone.com



La direzione declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze contenute nel presente depliant, riservandosi di apportare le modifi che che riterrà opportune  
*The Firm declines every responsibility for the possible inaccuracies on this folder and reserves the right to make appropriate changes in the product*

Die Firma übernimmt keinerlei Verantwortung für eventuelle Ungenauigkeiten im Text des vorliegenden Prospekts und behält sich vor, ohne Voranmeldung nötige Abänderungen vorzunehmen

*La Maison décline toute responsabilité pour les inexactitudes contenues éventuellement dans ce dépliant et se réserve le droit d'effectuer sur sa production toutes les modifi cations qu'elle jugera utiles*

La Sociedad non se responsabiliza por cualquier inexactitud presente en este catalogo reservándose el derecho demodifi car las que considera oportunas

*Руководство не несет какой-либо ответственности за возможные неточности, содержащиеся в настоящей брошюре, оставляя за собой право на внесение необходимых изменений.*